

## Liturgische Texte zum Gottesdienst

### نصوص ليتورجية للعبادة

<b>31. Dezember 2017</b>		<b>Altjahrsabend</b>
<b>آية الأسبوع</b>		<b>Tagesspruch</b>
الرَّبُّ رَحِيمٌ وَرَأُوفٌ طَوِيلُ الرَّوْحِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ. مز 103: 8		Barmherzig und gnädig ist der Herr, geduldig und von großer Güte. (Ps 103,8)
<b>قراءة المزمور: مز 121</b>		<b>Psalmlesung: Ps 121 (EG 749)</b>
أَرْفَعُ عَيْنَيْي إِلَى الْجِبَالِ مِنْ حَيْثُ يَأْتِي عَوْنِي.	1	Ich hebe meine Augen auf zu den Bergen. Woher kommt mir Hilfe?
مَعُونَتِي مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ صَانِعِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ.	2	Meine Hilfe kommt vom Herrn, der Himmel und Erde gemacht hat.
لَا يَدْعُ رِجْلَكَ تَزَلُّ. لَا يَنْعَسُ حَافِظُكَ.	3	Er wird deinen Fuß nicht gleiten lassen, und der dich behütet, schläft nicht.
إِنَّهُ لَا يَنْعَسُ وَلَا يَنَامُ حَافِظُ إِسْرَائِيلَ.	4	Siehe, der Hüter Israels schläft und schlummert nicht.
الرَّبُّ حَافِظُكَ. الرَّبُّ ظِلٌّ لَكَ عَنْ يَدِكَ الْيُمْنَى.	5	Der Herr behütet dich; der Herr ist dein Schatten über deiner rechten Hand,
لَا تَضْرِبُكَ الشَّمْسُ فِي النَّهَارِ وَلَا الْقَمَرُ فِي اللَّيْلِ.	6	dass dich des Tages die Sonne nicht steche noch der Mond des Nachts.
الرَّبُّ يَحْفَظُكَ مِنْ كُلِّ شَرٍّ. يَحْفَظُ نَفْسَكَ.	7	Der Herr behüte dich vor allem Übel, er behüte deine Seele.
الرَّبُّ يَحْفَظُ خُرُوجَكَ وَدُخُولَكَ مِنَ الْآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.	8	Der Herr behüte deinen Ausgang und Eingang von nun an bis in Ewigkeit.

العظة: خروج 13: 20-22		Predigt: 2 Mose 13,20-22
وَأَزْتَحَلُّوا مِنْ سُكُّوتَ وَنَزَلُوا فِي إِيْتَامَ فِي طَرْفِ الْبَرِّيَّةِ.	20	So zogen sie aus von Sukkot und lagerten sich in Etam am Rande der Wüste.
وَكَانَ الرَّبُّ يَسِيرُ أَمَامَهُمْ نَهَاراً فِي عَمُودِ سَحَابٍ لِيَهْدِيَهُمْ فِي الطَّرِيقِ وَلَيْلاً فِي عَمُودِ نَارٍ لِيُضِيءَ لَهُمْ - لِكَيْ يَمْشُوا نَهَاراً وَلَيْلاً.	21	Und der Herr zog vor ihnen her, am Tage in einer Wolkensäule, um sie den rechten Weg zu führen, und bei Nacht in einer Feuersäule, um ihnen zu leuchten, damit sie Tag und Nacht wandern konnten.
لَمْ يَبْرَحْ عَمُودُ السَّحَابِ نَهَاراً وَعَمُودُ النَّارِ لَيْلاً مِنْ أَمَامِ الشَّعْبِ.	22	Niemals wich die Wolkensäule von dem Volk bei Tage noch die Feuersäule bei Nacht.